



Oregon

Kate Brown, Governor



OREGON
DEPARTMENT OF
EDUCATION

Oregon achieves . . . together!

Colt Gill

Director of the Oregon Department of Education

MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ DÂN QUYỀN

Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U. S. Department of Agriculture-USDA) và Tiểu Bang Oregon hồi đáp những lo lắng và khiếu nại về tất cả các chương trình hoặc hoạt động của USDA. Bất cứ ai muốn nộp đơn khiếu nại có thể chọn các cách như viết một lá thư, nộp mẫu đơn này hoặc có thể đích thân đến khai báo hoặc gọi điện thoại khai báo sự việc cho nhà bảo trợ, USDA hoặc Tiểu Bang Oregon.

Khi các khiếu nại được USDA hoặc Tiểu Bang Oregon ghi nhận, cơ quan đặc trách phù hợp sẽ điều tra sự việc để xem liệu có một sự hiểu lầm hoặc liệu hành động khắc phục nào nên được thực hiện. Cách giải quyết có thể bao gồm việc giáo dục, hòa giải và/hoặc các biện pháp giải quyết vấn đề khác. Khi các khiếu nại được gửi trở lại cho nhà bảo trợ, nhà bảo trợ sẽ chuyển đơn khiếu nại đến Tiểu Bang Oregon.

Sự trả thù hoặc trả đũa bất cứ người nào có tham gia tích cực trong một quy trình khiếu nại là sự vi phạm chính sách của USDA và Tiểu Bang Oregon.

TUYÊN BỐ KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Theo luật dân quyền Liên Bang và các chính sách cũng như quy định về dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), thì USDA, các Cơ Quan, văn phòng và nhân viên của USDA, cũng như các tổ chức tham gia hoặc quản lý chương trình USDA bị cấm phân biệt đối xử dựa theo chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, trả đũa hoặc trả thù cho hoạt động vì dân quyền trước đó trong bất cứ chương trình hoặc hoạt động nào được thực hiện hoặc tài trợ bởi USDA. Những người khuyết tật cần các phương tiện liên lạc thay thế để có thông tin chương trình (ví dụ như chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng ghi âm, Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ, v.v.), liên hệ với nhà nước có trách nhiệm hoặc cơ quan địa phương quản lý chương trình hoặc Trung tâm TARGET của USDA theo số (202) 720- 2600 (thoại và TTY) hoặc liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Chuyển Tiếp Liên Bang theo số (800) 877-8339. : <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, từ bất kỳ văn phòng nào của USDA, bằng cách gọi (866) 632-9992, hoặc bằng cách viết thư gửi tới USDA. Thư phải có tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại và mô tả bằng văn bản về hành động phân biệt đối xử bị cáo buộc là phân biệt đối xử đầy đủ chi tiết để thông báo cho Trụ Lý Bộ Trưởng Quyền Dân Sự (ASCR) về bản chất và ngày của hành vi bị cáo buộc là vi phạm quyền dân sự. Mẫu đơn hoặc thư AD-3027 đã điền đầy đủ thông tin phải được gửi tới USDA qua: 1. **mail**: Văn Phòng Trụ Lý Bộ Trưởng Quyền Dân Sự Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ của 1400 Đại lộ Độc lập, SW Washington, D.C. 20250-9410; hoặc **fax**: (833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc **email**: program.intake@usda.gov. Đây là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng.

Tiểu Bang Oregon

Để nộp đơn khiếu nại hành vi kỳ thị ở Các Chương Trình Dinh Dưỡng Trẻ Em (Child Nutrition Programs) đến Tiểu Bang Oregon, vui lòng gửi một email đến ODE.CNPCivilRights@state.or.us hoặc viết thư cho Giám Đốc Chương Trình Dinh Dưỡng Trẻ Em (Director of Child Nutrition Programs), Sở Giáo Dục Oregon (Oregon Department of Education), 255 Capitol Street NE, Salem, HOẶC 97310 hoặc gọi số (503) 947-5888, (hộp thư thoại) hoặc (503) 378-2892 (đường dây TDD cho người khiếm thính).

Vui lòng điền đầy đủ thông tin sau đây:

Tên Người Khiếu Nại

Tên Trường hoặc Tổ Chức

Ngày

Địa Chỉ

Thành Phố

Tiểu Bang

Mã Zip

Số Điện Thoại

Khiếu Nại Cụ Thể: Mô tả chi tiết các vấn đề, các quyết định, hành động, và/hoặc các sự kiện có liên quan đến khiếu nại này. Kể thêm về việc gì đã xảy ra, thời gian, địa điểm, người chịu ảnh hưởng và những nhân chứng có mặt khi sự việc xảy ra. (Dùng thêm giấy nếu cần thiết)

Đây có phải là khiếu nại về hành vi kỳ thị hoặc sách nhiễu không? Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin mô tả quý vị đã gặp phải sự kỳ thị như thế nào. Chỉ rõ một hoặc một số các lý do kỳ thị quý vị đã gặp phải, chẳng hạn như sắc tộc, màu da, quê quán, giới tính, tuổi tác, hoặc tình trạng khuyết tật. Nếu quý vị bị sách nhiễu, hãy nêu rõ loại sách nhiễu mà quý vị đã gặp phải.
(Dùng thêm giấy nếu cần thiết).

Quý vị yêu cầu giải pháp gì? (Dùng thêm giấy nếu cần thiết).

Nếu có thể, vui lòng cung cấp các bản sao tất cả tài liệu, bằng chứng, chứng cứ hoặc thông tin khác mà hỗ trợ cho khiếu nại của quý vị. Xem lại mẫu đơn khiếu nại này để bảo đảm tất cả thông tin được cung cấp đã chính xác và đầy đủ.

Bằng cách ký vào khoảng trống dưới đây, tôi xác nhận rằng thông tin đã được cung cấp là đúng sự thật, chính xác, và đầy đủ với tất cả sự hiểu biết của tôi.

Chữ Ký Người Khiếu Nại

Tên Viết Rõ Như Chữ In

Ngày

Tôi xác nhận đã nhận đơn khiếu nại này. Tôi sẽ chuyển đơn khiếu nại đến Tiểu Bang Oregon.

Chữ Ký Người Bảo Trợ hoặc Đại Diện

Tên Viết Rõ Như Chữ In

Ngày

Oregon Department of Education Child Nutrition Programs

Internal use only: All complaints received on this form must be forwarded to the Civil Rights Specialist, ODE, within three (3) working days.

Date forwarded: _____